

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 84382		06.11.2020 - 12:43		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck Company		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	19.529 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	Consignment
80785850	000010	2511108890	5.120	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
06.11.2020		035310-900					
		CC: 200075166	640	PC	S		
		CC: 200075047	640	PC	S		
		CC: 200074985	640	PC	S		
		CC: 200074981	640	PC	S		
		CC: 200074977	640	PC	S		
		CC: 200074974	640	PC	S		
		CC: 200074966	640	PC	S		
		CC: 200073097	640	PC	S		
		CC: 8,000	TBA-500256	PC			
		Cast-Number: 251743					
		UC-Material: G010226X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
Quantità dichiarata: 5120 Quantità effettiva: 8 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5120 Quantità effettiva: 8 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
80785852	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
06.11.2020		035310-900					
		CC: 200075208	640	PC	S		
		CC: 200075203	640	PC	S		
		CC: 200075193	640	PC	S		
		CC: 200075187	640	PC	S		
		CC: 200075177	640	PC	S		
		CC: 5,000	TBA-500256	PC			
		Cast-Number: 251743					
		UC-Material: G010226X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3200 Quantità effettiva: 5 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 12.11.20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 12.11.20 Firma: [Signature]							
80786878	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	550003915702
06.11.2020		035307-900					
		CC: 200074880	1.850	PC	M		
		CC: 200074873	1.850	PC	M		
Quant. Check:							
Rating Check: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG

(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 251743

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MnCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Accielerie Bertoli Safau

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80785852/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/AK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1027794

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G010226X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 10/26/2020

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,200

(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25-FACH

(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2200	0.0170	0.0240	1.1800	0.0400	0.1600	0.1300	0.0070	0.0330	0.0080	0.0003	0.0030	0.0090	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0008	0.0000	0.0005	0.0120	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.20	0.00	44.00	0.00	40.70	0.00	37.50	0.00	35.30	33.50	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	173.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

A[%]	Z[%]	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0	

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 06.11.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 84382		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 06.11.2020	
17) Receipt time 12:43:00		18) Delivery note no. 0080785850 0080785852 0080786878 0080786880 0080788039		19) Number 8 5 2 4 1	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256
22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG		23) Tara weight in KG 683 428 171 341 78	24) Gross weight in KG 7.808 4.882 1.964 3.927 948	Total	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 30.625,42 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code HNVA283 40) Shipping type Truck Company	
42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		47) Für die Ablage	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008980 vom 06.11.2020



20-008980

Ludwigsburg, 06.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 11.11.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.11.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80785850-52 2 82786878-80 3 82788039	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 20 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 19.529	15 Umfang cbm 58,65
Summe: Total:		20,00 COLLI 19.529,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008980 empfangen am Reception des marchandises le 11 NOV 2020 Datum / Date Signature et timbre du destinataire	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	24 MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 11 NOV 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604